

**ENCORE SUR L'ACTIVITÉ DE L'IMPRIMERIE ROUMAINE  
D'ALBA IULIA (XVII<sup>e</sup> SIÈCLE)**

**RÉSUMÉ**

Sur l'activité de l'imprimerie roumaine d'Alba Iulia, une des plus importantes de la Transylvanie au XVII<sup>e</sup>, on n'a pas encore dit le dernier mot. Des contributions historiographiques de la période d'entre les deux guerres et des dernières décennies ont essayé, déjà de couvrir les nombreuses lacunes concernant cette officine. En l'absence des documents con-

---

temporaires authentiques, l'information nécessaire se ramasse à peine, le plus souvent en employant des livres imprimés ou les notes faites sur les différentes exemplaires de ceux-ci.

À partir de nos anciennes recherches, nous avons dirigé notre attention vers un autre produit d'imprimerie, que le livre. Suivant les informations de la *Bibliographie Roumaine Ancienne* (I, no 63) on constate que Ion Bianu connaissait, à l'aide de Timotei Cipariu, un Diplôme donné par les princes de la Transylvanie aux prêtres roumains. L'étude faite par Aurel Răduțiu (dans *Revista de istorie*, 1975, nr. 6, p. 889—912), attire l'attention sur certains documents du XVI—XVII<sup>e</sup> issues par la chancellerie d'Alba Iulia. Ils avaient été imprimés en latin, mais en 1653, sous le patronage du métropolite Simion Ștefan, ils ont été traduits en roumain.

Dans notre étude nous essayons de discuter d'autres documents, appartenant à la Métropole d'Alba Iulia, rédigés en roumain, en forme manuscrite ou imprimés : des „singhelii”, „dalterii” et des actes d'ordination. Ces actes ont l'aspect d'un formulaire imprimé volant et sont signés par les métropolités d'Alba Iulia.

Les actes que nous venons de discuter apportent de nouvelles informations sur les années de leurs apparitions dans les imprimeries de la ville (1695, 1697, 1700).

De cette façon on offre une nouvelle contribution à la *Bibliographie Roumaine Ancienne*, completant aussi l'image de la vie culturelle à Alba Iulia, lorsqu'elle était la capitale de la principauté de Transylvanie.

## EXPLICATION DES FIGURES

*Fig. 1.* Acte d'ordination du prêtre Ianăș de Hunedoara, émis en 1628 par le métropolite d'Alba Iulia, Ghenadie.

*Fig. 2.* Acte d'ordination du prêtre Paștiu, émis en 1677 par les métropolite d'Alba Iulia, Sava Brancovici.

*Fig. 3.* „Singhelia” accordé par le métropolite d'Alba Iulia Téofil, en 1695 (?) au prêtre Cârstea.

*Fig. 4.* „Singhelia” accordé par le métropolite Atanasie en 1700.

*Fig. 5.* „Singhelia” accordé par le métropolite d'Alba Iulia Atanasie au prêtre Ion de Drăguș, en 1702.